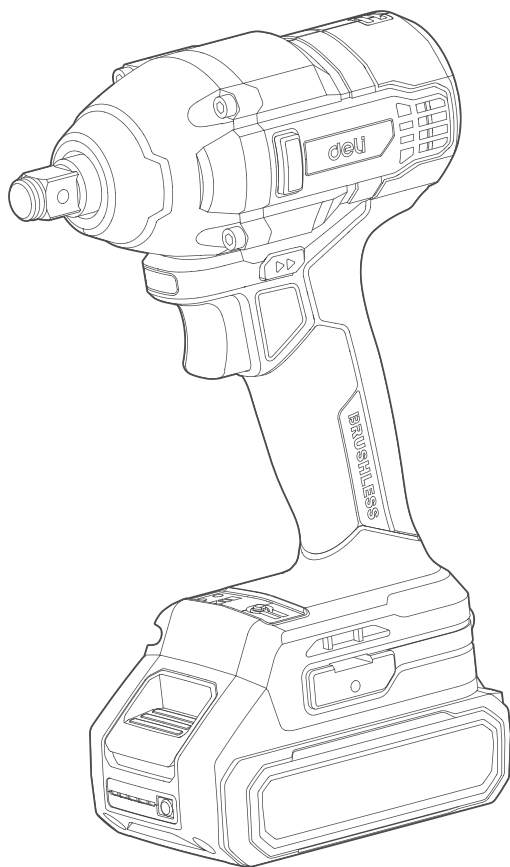


deli

DC230



- EN** Lithium-Ion impact wrench
FR Clé à chocs au lithium-ion
ES Llave de impacto de batería de litio
RU Ударный гайковёрт с литиевым аккумулятором
AR مفتاح تأثير ببطارية الليثيوم

Specifications

Model	DC230 DC230-X ...
Rated voltage	20V 
Max torque	320N.m
No-load speed	0-1600/2000rpm
Impact frequency	0-2500/3000bpm
Chuck diameter	12.7mm
Machine weight(bare tool)	1.1kg

X=1-999.there are only used for different customers, there are no safe relevant chanaes between these models.

Warning! Please only use the listed battery packs and chargers. Using other types of battery packs or chargers may cause personal injury and/or fire.

It is recommended to select the accessories from the store where you purchased your power tool. Please select the correct accessories for your job. Please refer to the accessories package for more usage and help.

Battery pack	DL-DC20A2	2.0Ah
	DL-DC20A4	4.0Ah
Charger	DL-CD20A2E	2A Single charge
	DL-CD20D4E	4A Dual charge
	DL-CD20A8E	8A Single charge

Symbols

 Read the instruction manual	 Warning sign	 Please wear protective glasses	 Do not put it into the water
 Please wear protective earmuffs	 Please wear safety glasses	 Lock	 Do not put it into the fire
 Please wear protective mask	 High speed	 Low speed	 customs union certificate
 Wood	 Drill hole	 Batteries contain lithium ion. To protect the environment, the discarded batteries should be sorted and recycled, and should not be thrown into the trash can.	
 Metal	 Screwdriver	 Li-Ion	

Original Instructions

General power tool safety warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust/fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Screwdrivers and impact wrenches warnings

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring .** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Noise/vibration information

Noise emission values determined according to EN 62841-2-2.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level 83 dB(A); sound power level 94 dB(A). Uncertainty K = 5 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-6:

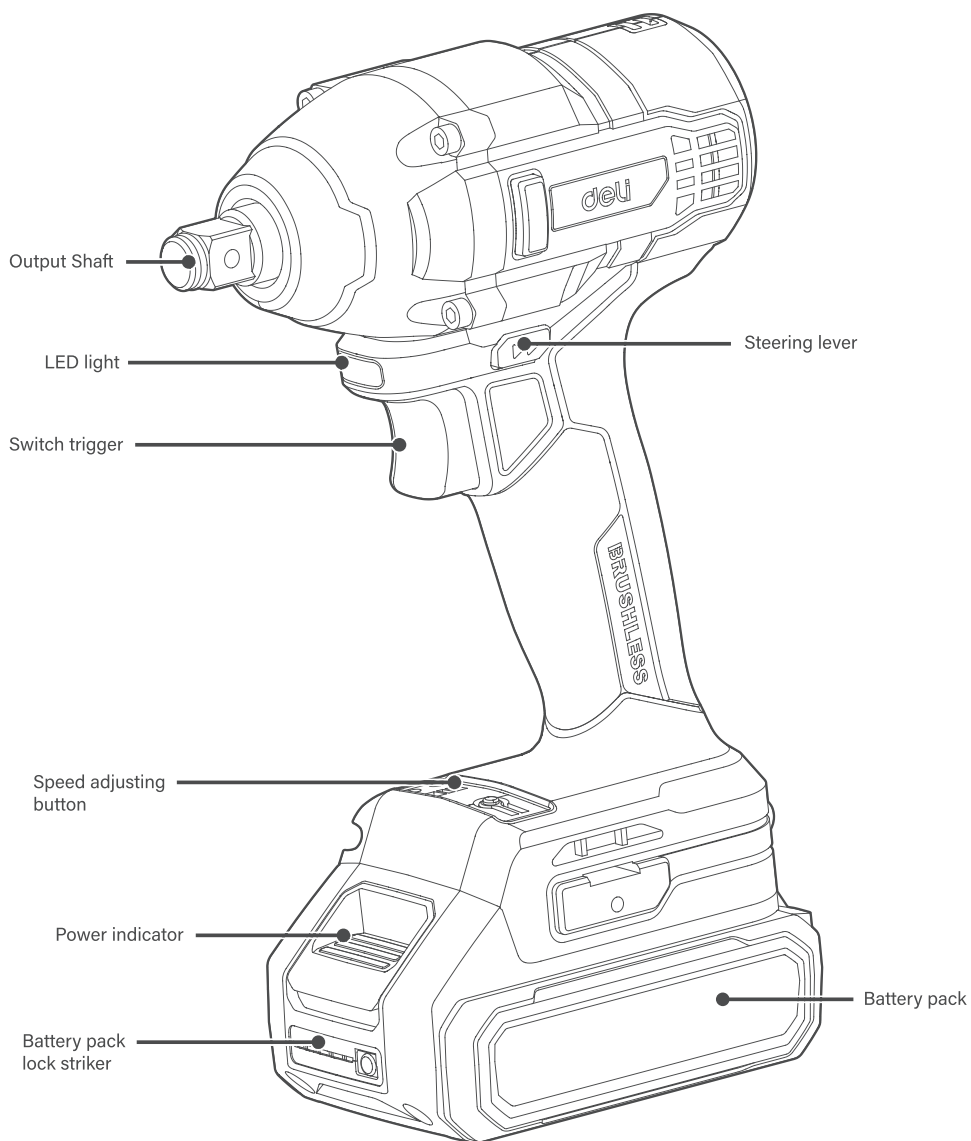
Drilling in metal: ah = 4.5 m/s², K = 1.5 m/s²

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account.

This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period. Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

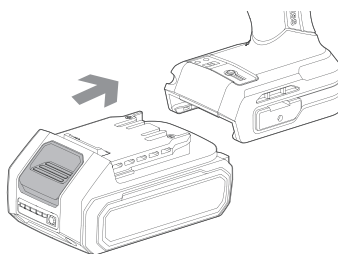
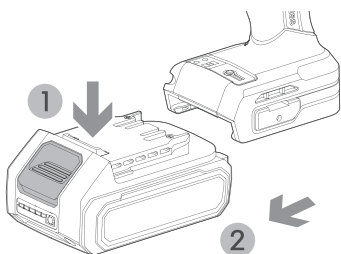


Preparation before operation

Note: Read the instruction manual before operation.

① Install/remove battery pack

When installing or removing the battery pack, please ensure that the machine is in a shutdown state;
When removing the battery pack, press the button above the battery pack while pulling it out of the tool;
When installing the battery pack, align the reed on the battery with the groove on the machine housing, and then slide it into place. Insert it fully into place until the battery pack is locked and clicks. If it is not installed properly, it may cause the battery pack to detach from the tool and cause personal injury.



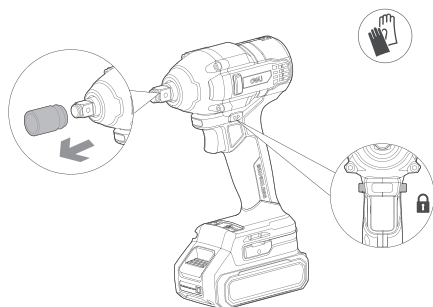
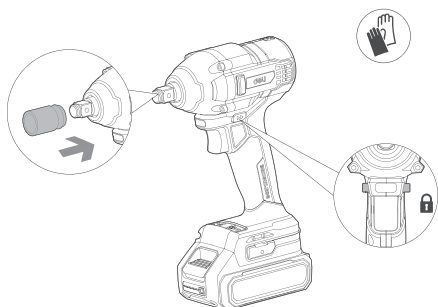
② Install/remove impact sleeve



Warning! Please select the sleeve that has the correct size and is suitable for bolts and nuts before use, otherwise it may cause inaccurate torque or damage to bolts and nuts.

Impact sleeve without O-ring and pin: After aligning the side hole of the sleeve with the square pin, push and press the sleeve onto the directional nail until it clicks into place. The position can be adjusted by lightly tapping on the sleeve. If you need to remove the sleeve, simply pull it out.

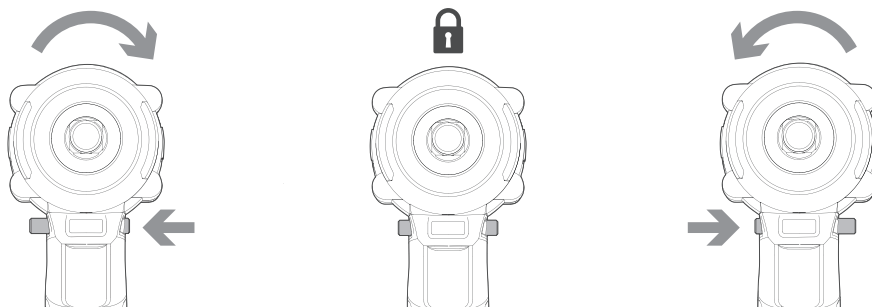
Impact sleeve with O-ring and pin: Move the O-ring out of the groove of the impact sleeve and remove the pin from the impact sleeve. Place the impact sleeve on the square output shaft, aligning the hole on the impact sleeve with the hole on the output shaft. Pass the pin through the holes on the impact sleeve and output shaft. Then move the O-ring back to its original position in the groove of the impact sleeve to secure the pin. Please follow the opposite steps as during installation when removing the impact sleeve.



Operation Instructions

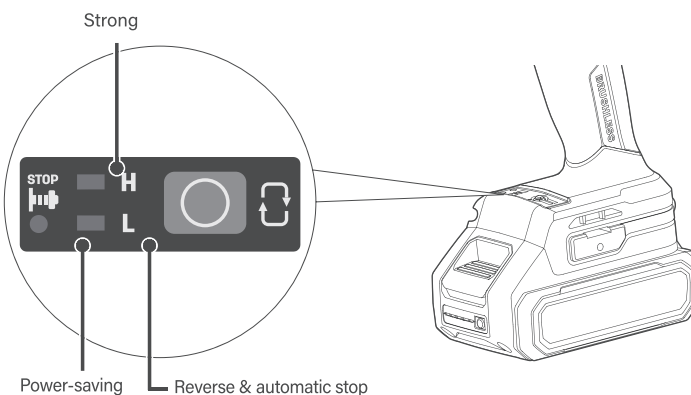
③ Forward and reverse switching

This machine is equipped with forward and reverse lever, which can adjust the rotation direction of machine. Clockwise for tightening and counterclockwise for unscrewing. Please ensure that the machine is in an unloaded state when switching the direction button.



④ Variable-speed control

The impact mode can be changed through three gears: power-saving, strong and automatic stop mode. Meet the needs of different operating conditions.



5 On/Off

Warning: Excessive torque can damage bolts/nuts or sleeves.

Before use, be sure to try it out and ensure that the sleeve is tight. Hold the tool tightly and place the sleeve on the bolt or nut. Press the switch to turn it on, and the torque will be adjusted appropriately depending on the type or size of the bolt and the fastener material.

6 LED indication



Warning! Please ensure that LED light turns on by pressing the switch when the steering lever is at the far left or right position.

This tool is equipped with a tool/battery protection system. This system can automatically cut off the power supply for the motor to extend the tool and battery life. If the tool or battery is in the following conditions during operation, the tool will automatically stop running. The indicator light will light up in some cases.

Overload protection: The tool will automatically stop running when operating the tool/battery in a way that causes abnormally high current. In this case, please turn off the tool and stop the application that caused the tool to overload. Then turn on the tool to restart.

Overheat protection: The tool will automatically stop running when the tool/battery overheats. In this case, please wait for the tool to cool down before restarting the tool.

Over discharge protection: this tool automatically stops running when the remaining battery power decreases. If this product does not operate even when the switch is turned on, please remove the battery from the tool and charge it.

Protection for other reasons: The protection system is also suitable for other situations that may cause damage to the tool, thereby automatically stopping the tool from running. When the tool temporarily or midway stops working, perform all the following steps to eliminate the cause of the abnormality.

1. Turn off the tool and restart it again.
2. Charge the battery or replace it with a rechargeable one.
3. Please wait for the tools and battery to cool down.

Troubleshooting

1. Why can't I insert the battery pack into the charger?

The battery pack can only be inserted into the charger in one direction. Rotate the battery pack until it can be inserted into the hole of the charger. When the red indicator light of the charger lights up until the battery pack can be inserted into the hole of the charger, it indicates that the charging starts when the red indicator light of the charger lights up.

2. Why does the working time of the same battery pack vary?

If a battery pack is left unused for too long, it will shorten its working time, which is the issue of charging times. This situation will be improved after several charges and uses. The battery pack's power will also be consumed quickly when doing heavy work. Do not charge the battery pack in environments below 0°C or above 30°C, as this can also affect its performance.

Maintenance



Warning! Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the plug first.

Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the battery first.

Your power tool does not require any additional lubrication or maintenance. Do not clean your power tools by using water or chemical cleaning agents, just wipe them clean with a dry cloth. Tools should be stored in a dry environment and kept clean at the motor vents. Try not to use it in a dusty environment.

Environmental protection



Disposal of waste

In response to environmental protection, damaged machines, accessories and packaging materials must be sorted carefully for easy recycling. In order to facilitate sorting and recycling, all plastic parts are marked with materials.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Spécifications

Modèle	DC230 DC230-X ...
Tension nominale	20V
Couple max.	320N.m
Vitesse à vide	0-1600/2000rpm
Fréquence d'impact	0-2500/3000bpm
Diamètre de mandrin	12.7mm
Poids de la machine(outil seul)	1.1kg

X=1-999, uniquement utilisés pour différents clients, aucun changement lié à la sécurité entre ces modèles.

⚠ Avertissement ! Utilisez uniquement les batteries et chargeurs spécifiés. L'utilisation d'un autre type de batterie ou de chargeur présente un risque d'incendie et/ou de blessures.

Il est recommandé de sélectionner les accessoires dans le magasin où vous avez acheté l'outil électrique. Veuillez sélectionner les accessoires adaptés à votre travail. Veuillez vous référer à l'emballage des accessoires pour en savoir plus sur l'utilisation.

Batterie	DL-DC20A2	2.0Ah
	DL-DC20A4	4.0Ah
Chargeur	DL-CD20A2E	Chargeur simple 2A
	DL-CD20D4E	Chargeur double 4A
	DL-CD20A8E	Chargeur simple 8A

Symboles

 Lire les instructions	 Symboles d'avertissement	 Veuillez porter des gants de protection	 Ne mettez pas l'outil dans l'eau
 Veuillez porter des cache-oreilles protecteurs	 Veuillez porter des lunettes de protection	 Verrouillage	 Ne mettez pas l'outil dans des flammes
 Veuillez porter un masque	 Vitesse rapide	 Vitesse lente	 Certificat d'union douanière
 Bois	 Trou à percer	 Les batteries contiennent du lithium-ion. Pour protéger l'environnement, les batteries mises au rebut doivent être triées et recyclées, et ne doivent pas être jetées à la poubelle.	
 Métal	 Tournevis		

Instructions originales

Avertissements généraux concernant les outils électriques

AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions figurant dans la liste ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

Sécurité du lieu de travail

1. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
2. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques dégagent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.
3. **Éloignez les enfants et les personnes alentour lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

1. **Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise murale. N'altérez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
2. **Évitez que le corps puissent toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
4. **N'abusez pas de l'utilisation du fil. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles.** Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.

5. **Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
6. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur.** L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.

Sécurité personnelle

1. **Restez attentif, surveillez votre travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
2. **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive (oreillettes).** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
3. **Prévenez les démarrages non intentionnels. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.**
Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsque l'interrupteur est allumé, peut être source d'accidents.
4. **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5. **Ne vous penchez pas excessivement. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
6. **Habilitez-vous judicieusement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
7. **Sides appareils permettent de se raccorder à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière ; assurez-vous qu'ils soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

8. **Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

1. **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique convenant à l'usage.** Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ou ne l'éteint pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
3. **Débranchez la prise et/ou retirez le compartiment à piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger des outils électriques.** Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
4. **Rangez les outils électriques au repos hors de portée des enfants, et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
5. **Entretenez les et accessoires des outils électriques. Vérifiez l'alignement ou l'adhésion des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
7. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, embouts et forets, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à entreprendre.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
8. **Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien de l'outil fonctionnant sur batterie

1. **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté pour un type de batterie risque de provoquer un début d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. **Utilisez uniquement les outils électriques spécifiquement recommandés pour la batterie.** L'utilisation d'un autre type de batterie présente un risque d'incendie ou de blessures.
3. **Lorsque que la batterie n'est pas utilisée, rangez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels des trombones, des pièces de monnaie, de clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les bornes.** Il y a un risque d'incendie ou de brûlures si les bornes de la batterie sont court-circuitées.
4. **En cas de mauvaise manipulation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau.** Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide de la batterie est dangereux et provoque des irritations ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils ont été endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un fonctionnement imprévu avec un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
6. **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des températures excessives ou à des flammes.** L'exposition aux flammes ou à des températures supérieures à 130 °C présente un risque d'explosion.
7. **Suivez toutes les consignes pour la recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil à des températures en dehors de la plage spécifiée dans les consignes.** Une mauvaise recharge ou une charge à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Révision

1. **Faites réviser votre outil électrique par un technicien qualifié utilisant seulement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.
2. **Une batterie endommagée ne doit jamais être réparée.** L'entretien de la batterie doit être confié au fabricant ou aux réparateurs agréés.

Avertissements relatifs aux visseuses et clés à chocs

1. **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez un travail au cours duquel la pièce de fixation peut toucher un câblage dissimulé.** Le contact de la pièce de fixation avec un fil sous tension peut électrifier les parties métalliques exposées de l'outil électrique et l'opérateur risque de s'électrocuter.

Informations sur le bruit/les vibrations

Valeurs d'émission sonore déterminées selon EN 62841-2-2.

Typiquement, le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est : niveau de pression acoustique 83 dB(A) ; niveau de puissance acoustique 94 dB(A). Incertitude K = 5 dB.

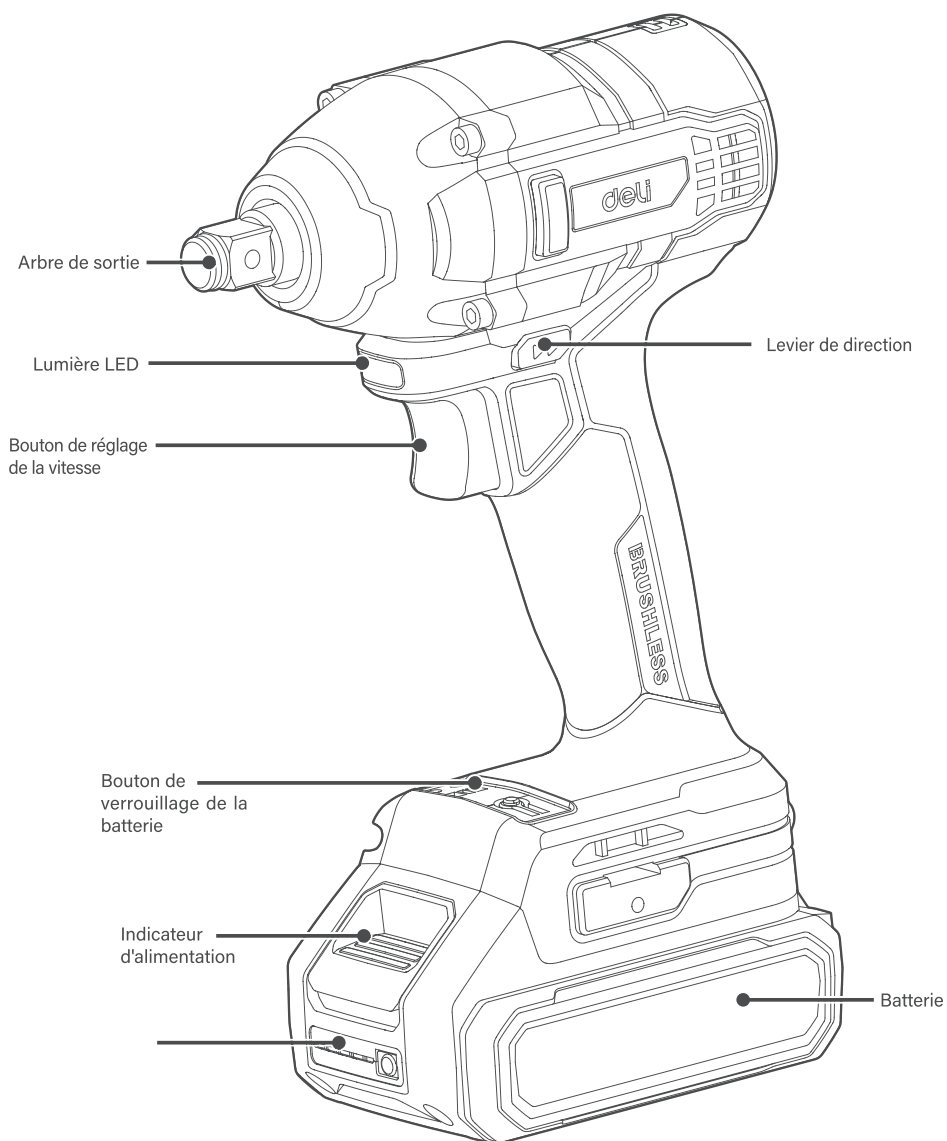
Portez des protections auditives !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon la norme EN 62841-2-6 :

Perçage dans le métal : $a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ Le niveau de vibrations et la valeur d'émissions de bruit donnés dans ces instructions ont été mesurés selon une procédure de mesure standard et peuvent être utilisés pour comparer des outils électriques. Ils peuvent également être utilisés dans le cadre d'une évaluation préliminaire des vibrations et des émissions de bruit.

La valeur d'émissions de bruit et le niveau de vibrations indiqués correspondent aux principales applications de l'outil électrique. Cependant, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils d'application différents, ou que son entretien s'avère insuffisant, la valeur d'émissions de bruit et le niveau de vibrations peuvent différer. Cela peut considérablement augmenter les émissions de bruit et les vibrations sur toute la période de travail. Pour estimer avec précision les émissions de bruit et les vibrations, les moments où l'outil est arrêté ou fonctionne, mais pas réellement utilisé, doivent également être pris en compte.

Cela peut considérablement réduire les émissions de bruit et les vibrations sur toute la période de travail. Mettez en œuvre des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que l'entretien de l'outil électrique et des outils d'application, maintenir au chaud les mains et l'organisation correcte des périodes de travail.

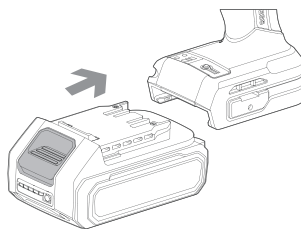
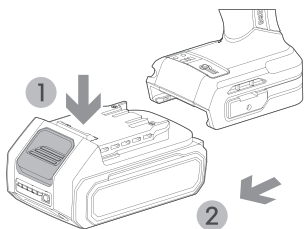


Préparation avant l'utilisation

Remarque : Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser.

① Installer ou retirer la batterie

Lorsque vous installez ou retirez la batterie, veuillez vous assurer que la machine n'est pas sous tension ;
Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton au-dessus de la batterie tout en la retirant de l'outil ;
Lorsque vous installez la batterie, alignez la tige sur la batterie avec la rainure sur le boîtier de la machine, puis faites-la glisser en place. Insérez-la complètement en place jusqu'à ce que la batterie se verrouille et s'enclenche. Si elle n'est pas installée correctement, la batterie peut se détacher de l'outil et provoquer des blessures corporelles.



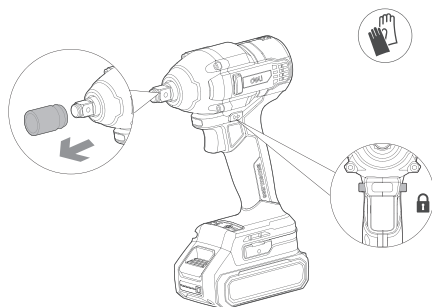
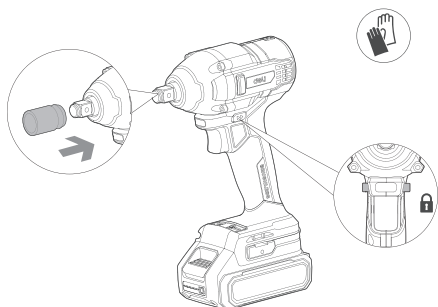
② Installer ou retirer la douille à percussion



Avertissement ! Veuillez sélectionner la douille de la bonne taille et adaptée aux boulons et écrous avant d'utiliser, sinon un couple inexact pourrait s'appliquer ou les boulons et les écrous pourraient être endommagés.

Douille à percussion sans joint torique ni goupille : Après avoir aligné le trou latéral de la douille avec la goupille carrée, poussez et enfoncez la douille sur le clou directionnel jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La position peut être ajustée en tapotant légèrement sur la douille. Si vous devez retirer la douille, tirez-la simplement.

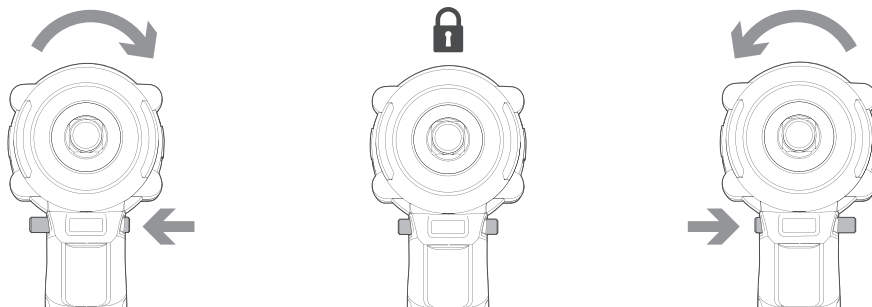
Douille à percussion avec joint torique et goupille : Déplacez le joint torique hors de la rainure de la douille à percussion et retirez la goupille de la douille à percussion. Placez la douille à percussion sur l'arbre de sortie carré, en alignant le trou sur la douille à percussion avec le trou sur l'arbre de sortie. Passez la goupille à travers les trous sur la douille à percussion et l'arbre de sortie. Remettez ensuite le joint torique dans sa position d'origine dans la rainure de la douille à percussion pour fixer la goupille. Veuillez suivre les étapes inverses à l'installation pour retirer la douille à percussion.



Consignes de fonctionnement

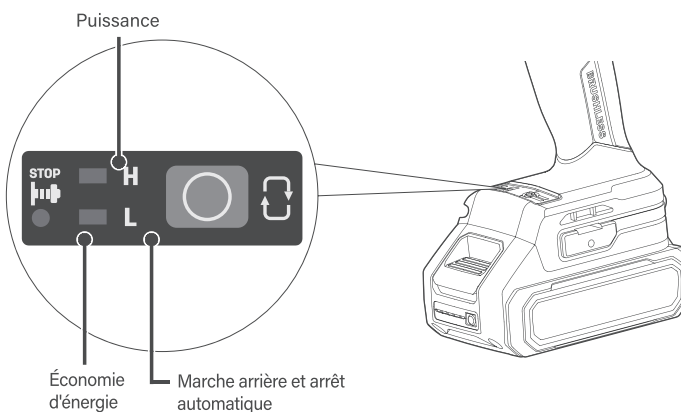
③ Réglage de rotation horaire et antihoraire

Cette machine est équipée d'un levier de rotation horaire et antihoraire, qui permet d'ajuster le sens de rotation de la machine. Le sens horaire pour visser et le sens antihoraire pour dévisser. Veuillez vous assurer que la machine est à vide lorsque vous actionnez le bouton de direction.



④ Contrôle de vitesse variable

Le mode de percussion peut être réglé sur trois vitesses : économie d'énergie, mode d'arrêt automatique et puissance. Pour répondre aux besoins de différentes conditions de fonctionnement.



5 Mise en marche/arrêt

Avertissement : Un couple excessif peut endommager les boulons/écrous ou les douilles.

Avant d'utiliser, faites un essai et assurez-vous que la douille est bien serrée. Tenez fermement l'outil et placez la douille sur le boulon ou l'écrou. Appuyez sur l'interrupteur pour l'activer, et le couple sera ajusté de manière appropriée en fonction du type ou de la taille du boulon et du matériau de fixation.

6 Indicateur à LED



Avertissement ! Veuillez vous assurer que le voyant LED s'allume en appuyant sur l'interrupteur lorsque le levier de direction est positionné à gauche ou à droite.

Cette machine est équipée d'un circuit de protection d'outil et de batterie. Ce système peut couper automatiquement l'alimentation du moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie est dans les conditions suivantes pendant le fonctionnement, l'outil s'arrêtera automatiquement de fonctionner. Le voyant lumineux s'allumera dans certains cas.

Protection contre les surcharges : L'outil cessera automatiquement de fonctionner lorsque l'outil/la batterie est utilisé d'une manière qui provoque un courant anormalement élevé. Dans ce cas, arrêtez l'outil et cessez le travail qui a provoqué la surcharge de l'outil. Remettez ensuite l'outil sous tension pour redémarrer.

Protection contre les surchauffes : L'outil cessera automatiquement de fonctionner lorsque l'outil/la batterie est en surchauffe. Dans ce cas, veuillez attendre que l'outil refroidisse avant de le redémarrer.

Protection contre les décharges excessives : cet outil s'arrête automatiquement lorsque la puissance restante de la batterie diminue. Si ce produit ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur est activé, retirez la batterie de l'outil et rechargez-la.

Autres protections : Le système de protection est également adapté à d'autres situations qui peuvent endommager l'outil, empêchant ainsi automatiquement l'outil de fonctionner. Lorsque l'outil cesse temporairement ou à mi-chemin de fonctionner, suivez toutes les étapes suivantes pour résoudre l'anomalie.

1. Arrêtez l'outil et redémarrez-le.
2. Chargez la batterie ou remplacez-la par une batterie rechargeable.
3. Veuillez attendre que l'outil et la batterie refroidissent.

Dépannage

1. Pourquoi la batterie ne s'insère-t-elle pas dans le chargeur ?

La batterie ne peut être insérée dans le chargeur que dans un seul sens. Faites pivoter la batterie jusqu'à ce qu'elle puisse être insérée dans l'orifice du chargeur. Lorsque le voyant rouge du chargeur s'allume quand la batterie est insérée dans l'orifice du chargeur, cela indique que la charge démarre.

2. Pourquoi l'autonomie d'une même batterie varie-t-elle ?

Si une batterie reste inutilisée trop longtemps, son autonomie sera réduite, ce qui est un problème de temps de charge. Cette situation s'améliorera après plusieurs charges et utilisations. La batterie sera également rapidement vidée en cas de travaux intensifs. Ne rechargez pas la batterie dans un environnement dont la température est inférieure à 0°C ou supérieure à 30°C, car cela affectera ses performances.

Entretien



Avertissement ! Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche.

Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de retirer la batterie.

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. Ne nettoyez pas votre outil électrique avec de l'eau ou des produits de nettoyage chimiques, essuyez-le simplement avec un chiffon sec. L'outil doit être stocké dans un environnement sec et les événements du moteur doivent rester propres. Essayez de ne pas l'utiliser dans un environnement poussiéreux.

Protection de l'environnement



Élimination des déchets

Pour contribuer à la protection de l'environnement, les outils et les accessoires endommagés ainsi que les matériaux d'emballage doivent être triés avec soin pour faciliter leur recyclage. Afin de faciliter le tri et le recyclage, toutes les pièces en plastique sont marquées.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Especificaciones

Modelo	DC230 DC230-X ...
Tensión nominal	20V
Máximo par de torsión	320N.m
Velocidad sin carga	0-1600/2000rpm
Frecuencia de impacto	0-2500/3000bpm
Diámetro del portabrocas	12.7mm
Peso de la máquina (herramienta desnuda)	1.1kg

X=1-999, solo se utilizan para diferentes clientes, no hay cambios relevantes de seguridad entre estos modelos.



¡Advertencia! Utilice únicamente las baterías y cargadores indicados. El uso de otros tipos de baterías o cargadores puede provocar lesiones personales y/o incendio.

Se recomienda seleccionar los accesorios de la tienda en la que se compró la herramienta eléctrica. Seleccione los accesorios correctos para su trabajo. Consulte el paquete de accesorios para obtener más uso y ayuda.

Batería	DL-DC20A2	2.0Ah
	DL-DC20A4	4.0Ah
Cargador	DL-CD20A2E	Cargador individual de 2A
	DL-CD20D4E	Cargador doble de 4A
	DL-CD20A8E	Cargador individual de 8A

Símbolos

Lea las instrucciones	Símbolos de advertencia	Lleve guantes protectores	No la ponga en agua
Lleve orejeras protectoras	Lleve gafas protectoras	Bloqueo	No la ponga en fuego
Lleve máscaras protectoras	Alta velocidad	Velocidad nominal	Certificado de unión aduanera
Madera	Orificio de taladro	Las baterías contienen iones de litio. Para proteger el medio ambiente, las baterías desechadas deben ser clasificadas y recicladas, y no deben ser desechadas a la basura.	
Metal	Destornillador		

Instrucciones originales

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA Lea con atención todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El uso del término «herramienta eléctrica» en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a batería (sin cable).

Seguridad del área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
2. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejado del área cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

Seguridad eléctrica

1. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a masa (conectadas a tierra).** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está puesto a masa o tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
3. **No exponga la herramienta eléctrica a condiciones húmedas o a lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

4. **No haga mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de piezas móviles o con bordes afilados.** Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
5. **Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (ID).** El uso de un ID reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

1. **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
2. **Use el equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular.** El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
3. **Evite un arranque involuntario. Asegurarse de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla, y al transportarla.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
5. **No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

6. **Lleve la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejada de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas, o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.
7. **Si los dispositivos están provistos de conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectadas y se utilizan correctamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta se vuelva algo habitual o haga que ignore los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundos.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** El trabajo se hace mejor y más seguro usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla o apagarla.** Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
3. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
4. **Almacene las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
5. **Mantenga la herramienta eléctrica y los accesorios. Compruebe si las partes móviles están alineadas o fijas, si no hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

6. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.
8. **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio al utilizarlo con otras baterías.
2. **Utilice la herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente diseñadas para ellas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio o lesión.
3. **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de los objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
4. **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería.** Evite su contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto los ojos, solicite ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones y quemaduras.
5. **No utilice baterías o herramientas que están dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
6. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.

7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**

Una carga incorrecta o fuera del intervalo de temperatura especificado puede dañar la batería o aumentar el riesgo de incendio.

Mantenimiento

1. El mantenimiento debe ser realizado por el personal de reparación cualificado utilizando solo repuestos idénticos.

Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

2. Nunca realice trabajos de mantenimiento de baterías dañadas.

Cualquier mantenimiento de la baterías debe ser realizado por el fabricante o centros de servicio autorizados.

Advertencias para atornilladores y llaves de impacto

1. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto.

El contacto del elemento de fijación con un cable «activo» puede poner las partes metálicas de la herramienta eléctrica «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica al operador.

Información sobre ruido y vibración

Valores de emisión de ruido determinados según la norma EN 62841-2-2.

Por lo general, el nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica es: Nivel de presión acústica: 83 dB(A). Nivel de potencia acústica: 94 dB(A).

Incertidumbre: K = 5 dB.

¡Use protección auditiva!

Valores totales de vibración ah (suma de vectores triaxiales) determinados según la norma EN 62841-2-6:

Perforación en metal: ah = 4,5 m/s², K = 1,5 m/s²

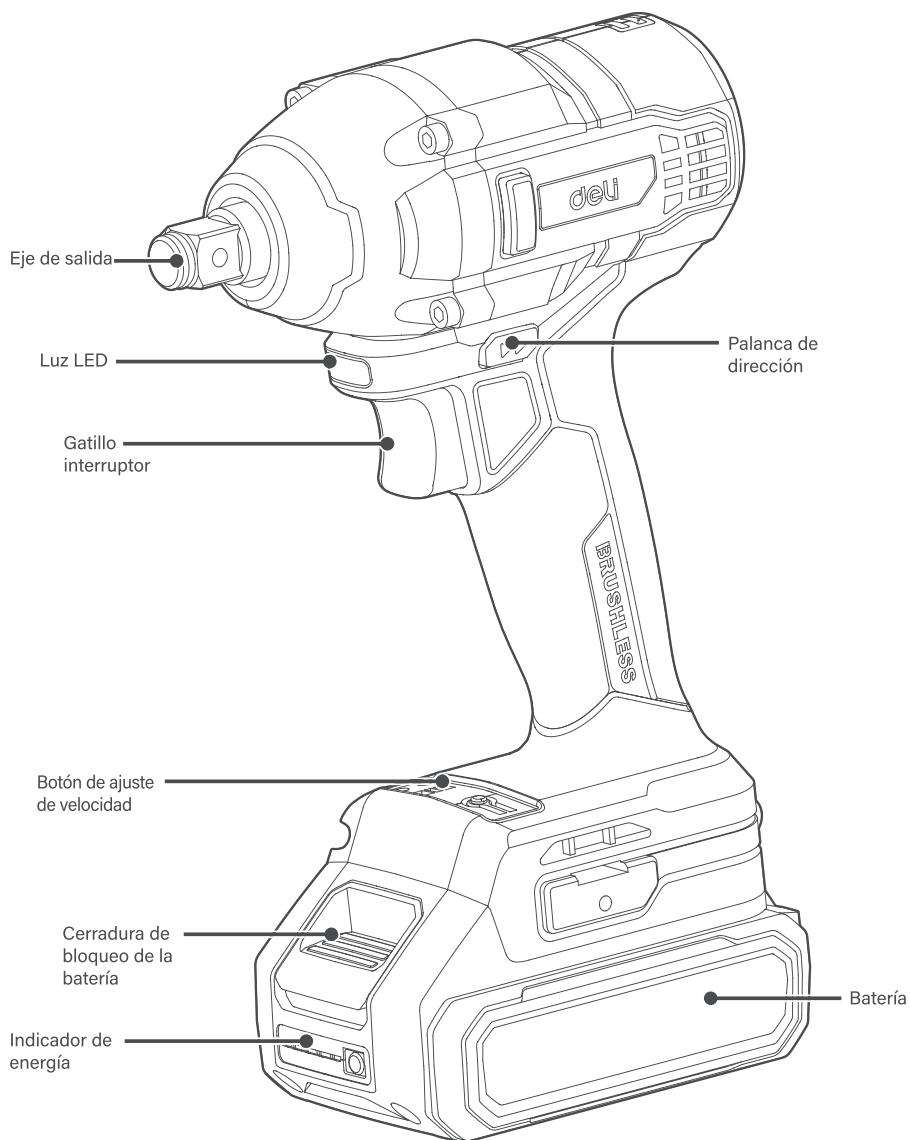
El nivel de vibración y el nivel de emisión de ruido indicados en estas instrucciones han sido medidos de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado y se pueden utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se pueden utilizar para una estimación preliminar de las emisiones de vibración y ruido.

El nivel de vibración y de emisión de ruido indicados representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se usa para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de aplicación o se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la

herramienta, el nivel de vibración y ruido pueden diferir. Esto puede aumentar notablemente las emisiones de vibración y de ruido durante el tiempo total de trabajo.

Para una estimación exacta de las emisiones de vibración y ruido, deberían tenerse en cuenta también los momentos en los que la herramienta está apagada o bien, está en funcionamiento, pero sin ser utilizada realmente.

Esto puede reducir notablemente las emisiones de vibración y ruido durante el tiempo total de trabajo. Implemente medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, como el mantenimiento de la herramienta eléctrica y las herramientas de aplicación, mantener sus manos calientes y organizar los flujos de trabajo correctamente.



Preparación antes del funcionamiento

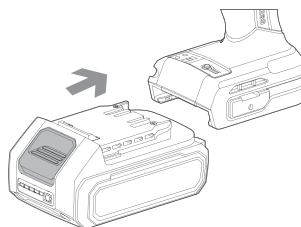
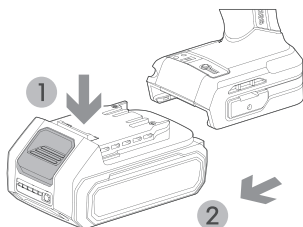
Nota: Lea el manual de instrucciones antes del uso.

1 Insertar/retirar la batería

Cuando instale o retire la batería, asegúrese de que la máquina está apagada.

Cuando retire la batería, pulse el botón sobre la batería mientras la extrae de la herramienta.

Cuando instale la batería, alinee la lengüeta de la batería con el surco de la carcasa de la máquina y luego insértela. Insértela completamente en su lugar hasta que la batería esté bloqueada y haga clic. Si no se instala correctamente, la batería puede desprenderse de la herramienta y provocar lesiones personales.



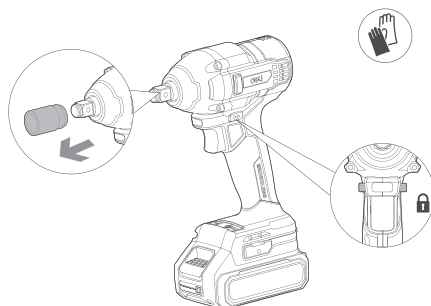
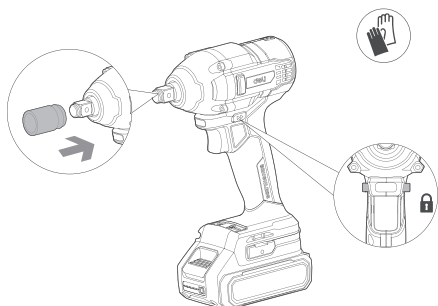
2 Insertar/retirar el manguito de impacto



¡Advertencia! Seleccione el manguito que sea del tamaño correcto y adecuado para pernos y tuercas antes del uso, de lo contrario, puede causar un par incorrecto o dañar los pernos y las tuercas.

Los manguitos de impacto sin junta tórica ni pasador: Después de alinear el orificio lateral del manguito con el pasador cuadrado, pulse y presione el manguito en la punta direccional hasta que encaje en su lugar. La posición puede ajustarse dando unos golpecitos suaves en el manguito. Si necesita retirar el manguito, simplemente tire de él hacia fuera.

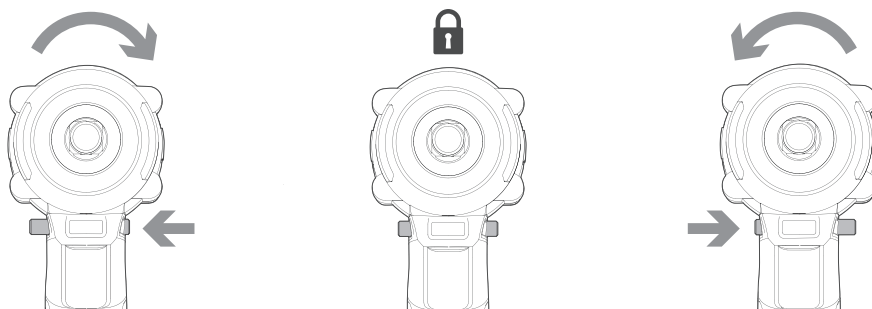
Manguito de impacto con junta tórica y pasador: Saque la junta tórica del surco del manguito de impacto y retire el pasador del manguito de impacto. Coloque el manguito de impacto en el eje de salida cuadrado alineando el orificio del manguito de impacto con el orificio del eje de salida. Pase el pasador por los orificios del manguito de impacto y del eje de salida. Luego vuelva a colocar la junta tórica en su posición inicial en el surco del manguito de impacto para asegurar el pasador. Siga el orden inverso a la instalación cuando retire el manguito de impacto.



Instrucciones de funcionamiento

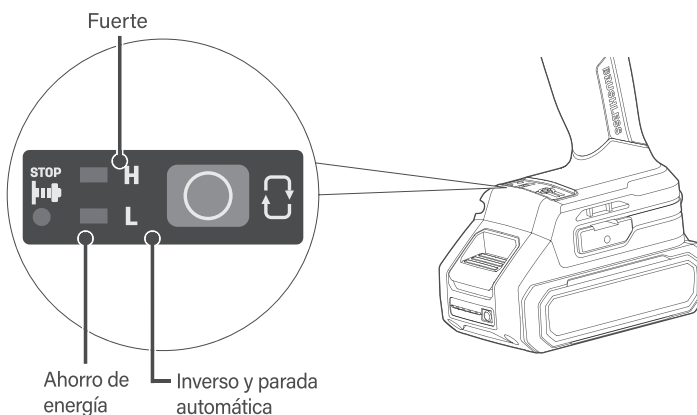
3 Interruptor de avance y retroceso

Esta herramienta dispone de una palanca hacia delante y hacia atrás, que puede cambiar la dirección de rotación de la máquina. En sentido horario para apretar y en sentido contrario al reloj para desatornillar. Asegúrese de que la máquina esté en un estado sin carga cuando accione el botón de dirección.



4 Control de velocidad variable

El modo de impacto se puede cambiar a través de tres velocidades: modo de ahorro de energía, fuerte y de parada automática. Cubra las necesidades de diferentes condiciones de funcionamiento.



5 Encendido/Apagado

Advertencia: Un par excesivo puede dañar los pernos, las tuercas o los manguitos.

Antes del uso, asegúrese de probarla y asegúrese de que el manguito está fijo. Sujete la herramienta firmemente y coloque el manguito en el perno o la tuerca. Pulse el interruptor para encenderla, y el par se ajustará adecuadamente según el tipo o tamaño del perno y del material de fijación.

6 Indicateur à LED



¡Advertencia! Asegúrese de que la luz LED se encienda al pulsar el interruptor cuando la palanca de dirección está posicionada en el extremo izquierdo o derecho.

Esta herramienta está equipada con un sistema de protección de la batería/herramienta. Este sistema puede cortar automáticamente la fuente de alimentación del motor para prolongar la vida útil de la batería y la herramienta. Si la herramienta o la batería están en las siguientes condiciones durante el funcionamiento, la herramienta dejará de funcionar automáticamente. La luz indicadora iluminará en algunos casos.

Protección contra sobrecarga: La herramienta deja de funcionar automáticamente cuando se utiliza la herramienta/batería de tal manera que cause una corriente anormalmente alta. En este caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que causó la sobrecarga en la herramienta. Luego encienda la herramienta para reiniciar.

Protección contra sobrecalentamiento: La herramienta deja de funcionar automáticamente cuando la herramienta/batería se sobrecalienta. En este caso, espere a que se enfríe antes de volver a encender la herramienta.

Protección contra sobrecalentamiento: Esta herramienta deja de funcionar automáticamente cuando la energía restante de la batería disminuye. Si este producto no funciona incluso con el interruptor encendido, retire la batería de la herramienta y cárgala.

Protección por otros motivos: El sistema de protección también es adecuado para otras situaciones que puedan dañar la herramienta, con lo que la herramienta deja de funcionar automáticamente. Cuando la herramienta deja de trabajar de repente o temporalmente, realice los siguientes pasos para eliminar la causa de la anomalía.

1. Apague la herramienta y enciéndala de nuevo.
2. Cargue la batería o reemplácela con una recargable.
3. Espere a que se enfríen la herramienta y la batería.

Resolución de problemas

1. ¿Por qué no puedo insertar la batería en el cargador?

La batería solo se puede insertar en la herramienta en una dirección. Gire la batería hasta que se pueda insertar en el orificio del cargador. Cuando la luz indicadora roja del cargador se ilumina hasta que la batería se pueda insertar en el cargador, significa que se inicia la carga cuando la luz roja indicador del cargador se ilumina.

2. ¿Por qué varía el tiempo de funcionamiento de la misma batería?

Si una batería se deja de utilizar durante mucho tiempo, se acortará el tiempo de funcionamiento, que es el problema de los tiempos de carga. Esta situación mejorará después de varias cargas y usos. La energía de la batería también se agota rápido cuando se realizan trabajos pesados. No cargue la batería en ambientes por debajo de 0°C o por encima de 30°C, ya que esto puede afectar a su rendimiento.

Mantenimiento



¡Advertencia! Antes de realizar cualquier reemplazo o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe.

Antes de realizar cualquier reemplazo o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de retirar primero la batería.

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional o mantenimiento. No limpie la herramienta eléctrica con agua o agentes químicos de limpieza, solo límpiela con paño seco. La herramienta debe almacenarse en un ambiente seco manteniendo limpios los respiradores del motor. Trate de no utilizarla en un entorno polvoriento.

Protección medioambiental



Eliminación de basura

En respuesta a la protección medioambiental, las máquinas dañadas, los accesorios y los materiales de embalaje se deben clasificar cuidadosamente para un reciclaje fácil. A fin de facilitar la clasificación y el reciclaje, todas las piezas de plástico están marcadas con materiales.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Технические характеристики

Модель	DC230 DC230-X ...
Номинальное напряжение	20V 
Макс. крутящий момент	320N.m
Частота вращения без нагрузки	0-1600/2000rpm
Частота ударов	0-2500/3000bpm
Диаметр патрона	12.7mm
Вес инструмента (только инструмент)	1.1kg

X=1-999, они используются только для отдельных клиентов, влияние на безопасность отсутствует.



Внимание! Используйте только перечисленные аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Использование других аккумуляторных батарей или зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендуется выбирать принадлежности в том же магазине, в котором вы приобрели электроинструмент. Выбирайте принадлежности, подходящие для ваших задач. Для справки ознакомьтесь с комплектом принадлежностей.

Аккумуляторная батарея	DL-DC20A2	2.0Ah
	DL-DC20A4	4.0Ah
Зарядное устройство	DL-CD20A2E	2 A, зарядка одного аккумулятора
	DL-CD20D4E	4 A, зарядка двух аккумуляторов
	DL-CD20A8E	8 A, зарядка одного аккумулятора

Обозначения

 Прочтите инструкцию	 Предупреждающие знаки	 Наденьте защитные перчатки	 Не помещать изделие в воду
 Наденьте защитные наушники	 Наденьте защитные очки	 Блокировка	 Не помещать изделие в огонь
 Наденьте маску	 Высокая скорость вращения	 Низкая скорость вращения	 Сертификат Таможенного союза
 Древесина	 Режим дрели	 Аккумуляторы содержат ионы лития. В целях защиты окружающей среды вышедшие из строя аккумуляторы необходимо сортировать и перерабатывать, а не выбрасывать в мусорное ведро.  Li-Ion	
 Металл	 Режим шуруповерта		

Оригинальная инструкция

Общие предупреждения по технике безопасности при обращении с электроинструментом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемые к этому электроинструменту.

Несоблюдение любых из перечисленных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелых травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному), или к электроинструменту, работающему от аккумулятора (беспроводному).

Безопасность рабочей зоны

1. **Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным.**
Загроможденные и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
2. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**
Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
3. **Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к рабочей зоне.**
Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электрическая безопасность

1. **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку.**
Запрещено использование переходников для подключения заземленных электроинструментов. Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
2. **Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники.**
Это уменьшит риск поражения электрическим током.

3. **Не допускайте попадания влаги на электроинструмент и не используйте его во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. **Будьте осторожны с сетевым шнуром.** Запрещается использовать сетевой шнур для переноски, перемещения или отключения электроинструмента от сети. Держите сетевой шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
5. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.**
Использование удлинителя, предназначенного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
6. **При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).**
Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

1. **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.**
Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
2. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.
3. **Не допускайте случайного запуска.**
Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, перед тем как подключаться к источнику питания, брать или переносить электроинструмент. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключении к источнику питания во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.
4. **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные и гаечные ключи.** Ключ, оставшийся на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

5. **Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте надлежащую опору и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения.** Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или неубранные волосы могут попасть в движущиеся части.
7. **Если предусмотрены устройства для подключения приспособлений для удаления и сбора пыли, следите за тем, чтобы такие приспособления подключались и использовались надлежащим образом.** Использование пылеулавливающей системы может снизить влияние опасных факторов.
8. **Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

1. **Не перегружайте электроинструмент.** Правильно подбирайте электроинструмент для работы. Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет работу на предусмотренных оборотах.
2. **Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
3. **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките из электроинструмента аккумуляторную батарею, если она съемная, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
5. **Поддерживайте электроинструменты и насадки в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или**

заедания, выявите сломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструмента.

6. **Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью заедают, и ими легче управлять.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и не допускайте попадания на них смазки.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Эксплуатация аккумуляторных инструментов и уход за ними

1. **Используйте только зарядное устройство, указанное производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может стать причиной возгорания при использовании его с аккумуляторами другого типа.
2. **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование любых других аккумуляторов может привести к возникновению пожара и травмам.
3. **Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой.** Короткое замыкание на клеммах аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
4. **При небрежном обращении из аккумулятора может вытекать содержащаяся в нем жидкость; избегайте контакта с этой жидкостью.** При случайном контакте промойте место контакта водой. При попадании жидкости в глаза обязательно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

5. **Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы неустойчивы в работе, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
6. **Аккумулятор и инструменты не должны подвергаться воздействию огня или чрезмерной температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент, если окружающая температура находится за пределами разрешенного диапазона.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и значительно повышает риск возгорания.

Обслуживание

1. **Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.
2. **Проводить обслуживание поврежденных аккумуляторов строго запрещено.** Таким обслуживанием должен заниматься только производитель или его уполномоченный представитель.

Меры предосторожности при работе с шуруповертом и ударным гайковертом

1. **В случаях, когда возможен контакт отрезного диска со скрытой электрической проводкой, держите электроинструмент за изолированную поверхность захвата.** Контакт диска с проводами под напряжением может привести к тому, что открытые части электроинструмента окажутся под напряжением, что способно стать причиной поражения электрическим током.

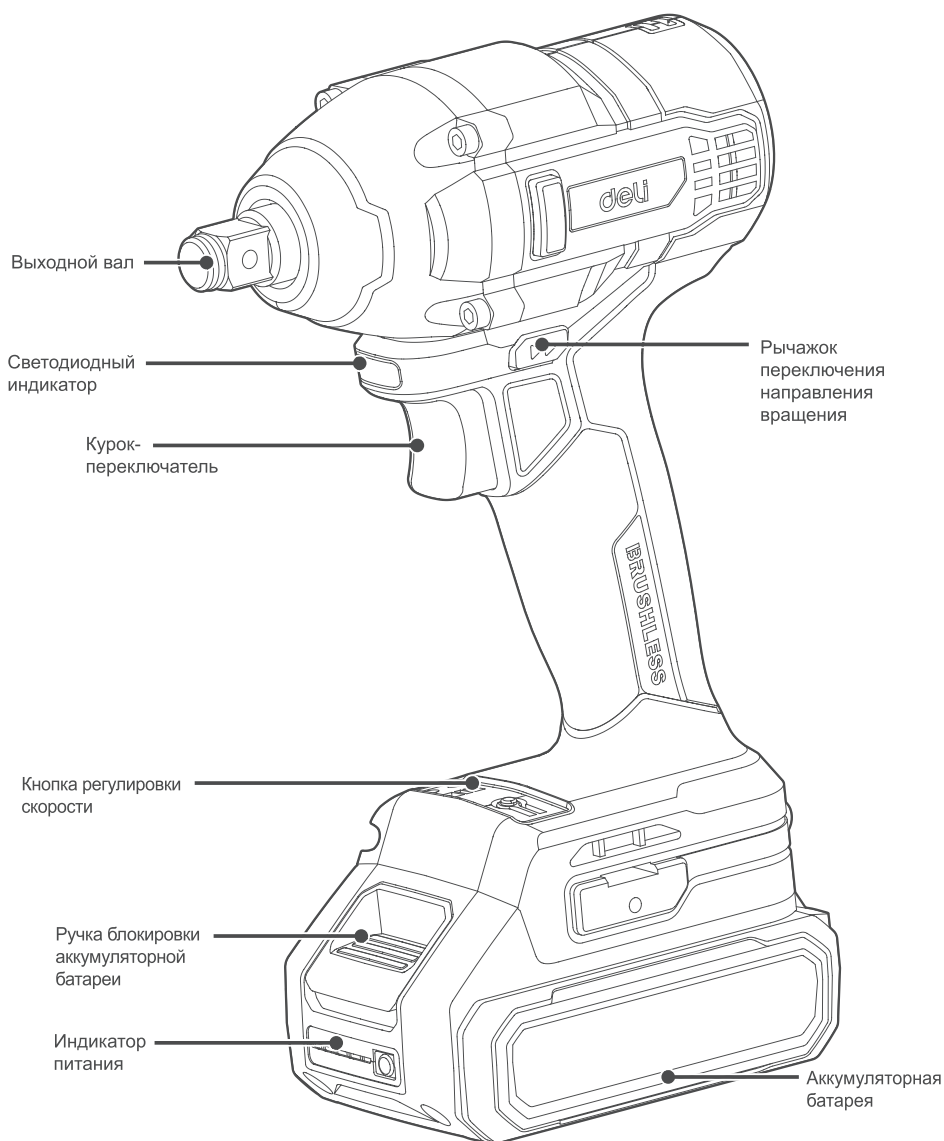
Информация о шуме/вибрации

Значения уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 62841-2-2.

Обычно A-взвешенный уровень шума электроинструмента составляет: Уровень звукового давления 83 дБ(А); уровень звуковой мощности 94 дБ(А). Погрешность K = 5 дБ. Используйте средства защиты органов слуха! Суммарные значения вибрации a_h (векторная сумма по трем осям) и погрешность K определены в соответствии со стандартом EN 62841-2-6:

Сверление металла: $a_h = 4,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$. Приведенные в данной инструкции значения уровня вибрации и шума были получены в соответствии со стандартной процедурой измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов. Их также можно использовать для предварительной оценки уровня создаваемых вибраций и шума. Приведенные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другим оборудованием или плохо обслуживается, уровни вибрации и шума могут отличаться от указанных. Это может значительно повысить уровень вибрации и шума в течение всего рабочего периода. Для точной оценки уровней вибрации и шума следует также учитывать время, когда инструмент выключен или когда он включен, но фактически не используется.

Это может значительно снизить уровень вибрации и шума в течение всего периода работы. Используйте дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как своевременное обслуживание электроинструмента и вспомогательных устройств, контроль нагрева рукояток и правильная организация рабочих процессов.

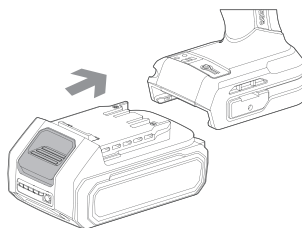
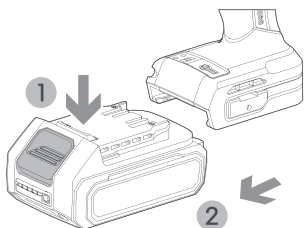


Подготовка перед эксплуатацией

Примечание. Ознакомьтесь с руководством перед началом эксплуатации.

1 Установка/снятие аккумуляторной батареи

При установке или снятии аккумуляторной батареи убедитесь, что инструмент выключен. Для извлечения аккумуляторной батареи нажмите кнопку над ней и вытащите ее из инструмента. Для установки аккумуляторной батареи совместите выступ на ней с канавкой на корпусе инструмента, после чего задвиньте ее на место. Задвигайте ее, пока она не зафиксируется и не защелкнется. При неправильной установке возможно отсоединение аккумуляторной батареи от инструмента и нанесение травмы.



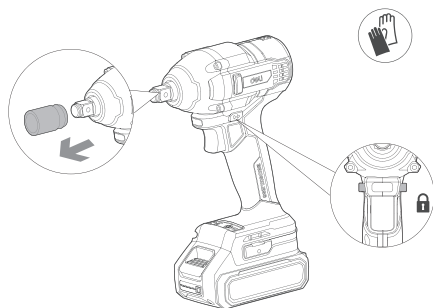
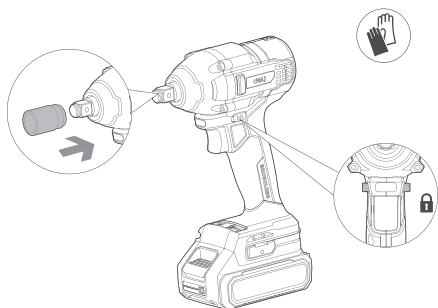
2 Установка/снятие ударной втулки



Внимание! Перед использованием выберите втулку правильного размера, подходящую для конкретных болтов и гаек, в противном случае возможна плохая затяжка или повреждение болтов и гаек.

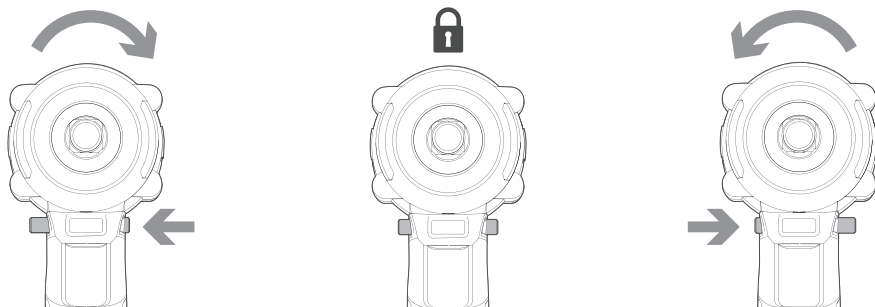
Ударная втулка без уплотнительного кольца и штифта: совместив боковое отверстие втулки с квадратным штифтом, надавите на втулку и прижмите ее к направляющему штифту до щелчка. Положение можно отрегулировать легким постукиванием по втулке. Если втулку необходимо снять, просто потяните за нее.

Ударная втулка с уплотнительным кольцом и штифтом: выдвиньте уплотнительное кольцо из канавки ударной втулки и извлеките штифт из ударной втулки. Установите ударную втулку на квадратный выходной вал, совместив отверстие на ударной втулке с отверстием на выходном валу. Пропустите штифт через отверстия в ударной втулке и выходном валу. После этого переместите уплотнительное кольцо в исходное положение в канавке ударной втулки для фиксации штифта. Для снятия ударной втулки выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.



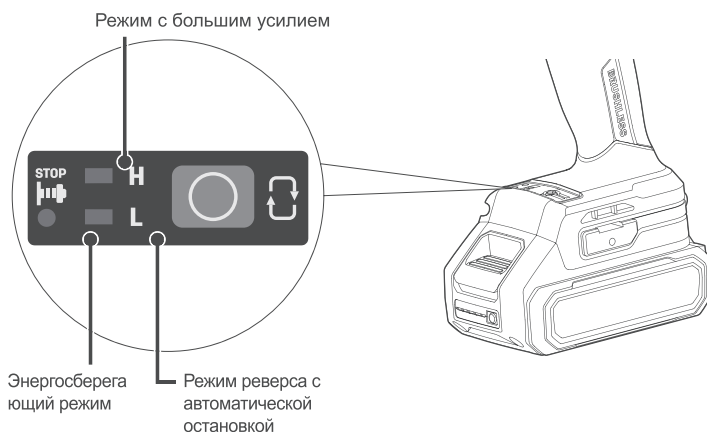
3 Переключение направления вращения

Данный инструмент оснащен рычажком, который позволяет изменять направление вращения патрона. Вращение по часовой стрелке используется для затягивания, а против часовой стрелки — для отвинчивания. При переключении направления вращения убедитесь, что инструмент находится в ненагруженном состоянии.



4 Изменение скорости вращения

Ударное действие можно изменять с помощью трех режимов: энергосберегающего режима, режима с большим усилием и режима с автоматической остановкой. Эти режимы подходят для различных условий эксплуатации.



5 Включение/выключение

Внимание: Чрезмерный крутящий момент может привести к повреждению болтов/гаек или втулки. Перед использованием обязательно протестируйте его и убедитесь в надежной фиксации втулки. Крепко удерживая инструмент, наденьте втулку на болт или гайку. Нажмите переключатель для включения инструмента, и крутящий момент будет соответствующим образом отрегулирован в зависимости от типа или размера болта и материала крепежа.

6 Светодиодная индикация



Внимание! Убедитесь, что светодиодный индикатор включается при нажатии курка, когда рычажок переключения направления вращения находится в крайнем левом или правом положении.

Данный инструмент оснащен системой защиты инструмента/аккумулятора. Эта система может автоматически отключать питание электродвигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Если инструмент или аккумулятор находятся в следующих условиях, происходит автоматическое отключение. В некоторых случаях загорается индикатор.

Защита от перегрузки: если при работе инструмента/аккумулятора возникает аномально высокий ток, произойдет автоматическое отключение. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, вызвавшую перегрузку. После этого включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева: при перегреве инструмента/аккумулятора произойдет автоматическое отключение. В этом случае перед повторным включением подождите, пока инструмент остынет.

Защита от переразряда: данный инструмент автоматически отключается при снижении заряда батареи ниже минимального уровня. Если изделие не работает даже при нажатом курке-переключателе, извлеките аккумулятор и зарядите его.

Срабатывание защиты по другим причинам: система защиты также срабатывает в других ситуациях, которые могут привести к повреждению инструмента, автоматически останавливая работу инструмента. Если инструмент временно или внезапно перестал работать, выполните следующие действия, чтобы устранить причину остановки.

1. Выключите инструмент и снова его включите.
2. Зарядите аккумулятор или замените его на новый.
3. Подождите, пока инструмент и аккумулятор не остынут.

Устранение неисправностей

1. Не получается вставить аккумуляторную батарею в зарядное устройство

Аккумуляторная батарея вставляется в зарядное устройство только в одном направлении. Поворачивайте аккумуляторную батарею, пока не получится вставить ее в отверстие зарядного устройства. Загорание красного индикатора после вставки аккумуляторной батареи в зарядное устройство указывает на начало процесса зарядки.

2. При использовании одного и того же аккумулятора время работы разное

Если аккумуляторная батарея не используется в течение длительного срока, это приводит к сокращению продолжительности ее работы и влияет на время зарядки. Продолжительность работы увеличивается после нескольких зарядок и использований. Энергия аккумуляторной батареи также быстро расходуется при выполнении энергоемкой работы. Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 0°C или выше 30°C, поскольку это тоже может повлиять на продолжительность ее работы.

Техническое обслуживание



Внимание! Перед выполнением любых работ по замене деталей или техническому обслуживанию инструмента сначала обязательно вытащите вилку из розетки.

Перед выполнением любых работ по замене деталей или техническому обслуживанию инструмента сначала обязательно вытащите аккумулятор.

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или обслуживания. Не очищайте электроинструмент водой или химическими чистящими средствами, просто протирайте его сухой тканью. Инструмент необходимо хранить в сухом месте, а вентиляционные отверстия двигателя следует содержать в чистоте. Старайтесь не использовать его в пыльной среде.

Защита окружающей среды



Утилизация отходов

В целях защиты окружающей среды, поврежденные инструменты, принадлежности и упаковочные материалы должны быть тщательно отсортированы для упрощения их переработки. Для облегчения сортировки и переработки, все пластмассовые детали имеют маркировку с указанием материала, из которого они изготовлены.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган;

01

Дата производства;

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) غطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) الغطل أو التلف الناجم عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

⚠ تحذير! يرجى التأكد من تشغيل ضوء LED عن طريق الضغط على المفتاح عندما تكون رافعة التوجيه في أقصى اليسار أو الوضع الأيمن.

هذه الأداة مزودة بأداة/نظام حماية البطارية. يمكن لهذا النظام أن يقطع تلقائيًا إمدادات الطاقة للمحرك لإطالة عمر الأداة والبطارية. إذا كانت الأداة أو البطارية في الظروف التالية أثناء التشغيل، فستتوقف الأداة تلقائيًا عن العمل. سيضيء ضوء المؤشر في بعض الحالات.

الحماية من الحمل الزائد: ستتوقف الأداة تلقائيًا عن العمل عند تشغيل الأداة/البطارية بطريقة تسبب تيارًا مرتفعًا بشكل غير طبيعي. في هذه الحالة، يرجى إيقاف تشغيل الأداة وإيقاف التطبيق الذي تسبب في زيادة تحميل الأداة. ثم قم بتشغيل الأداة لإعادة التشغيل.

الحماية من الحرارة الزائدة: ستتوقف الأداة تلقائيًا عن العمل عندما ترتفع درجة حرارة الأداة/البطارية. في هذه الحالة، يرجى انتظار تبريد الأداة قبل إعادة تشغيل الأداة.

زيادة حماية التفريغ: تتوقف هذه الأداة تلقائيًا عن العمل عندما تنخفض طاقة البطارية المتبقية. إذا كان هذا المنتج لا يعمل حتى عند تشغيل المفتاح، فيرجى إزالة البطارية من الأداة وشحنها.

الخدمة لأبواب أخرى: نظام الحماية مناسب أيضًا للحالات الأخرى التي قد تسبب ضررًا للأداة، وبالتالي توقف الأداة تلقائيًا عن التشغيل. عندما تتوقف الأداة مؤقتًا أو في منتصف الطريق عن العمل، قم بتنفيذ جميع الخطوات التالية للقضاء على سبب الشذوذ.

1. قم بإيقاف تشغيل الأداة وإعادة تشغيلها مرة أخرى.
2. شحن البطارية أو استبدالها ببطارية قابلة لإعادة الشحن.
3. يرجى انتظار تبريد الأدوات والبطارية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. لماذا لا يمكنني إدخال حزمة البطارية في الشاحن؟

لا يمكن إدخال حزمة البطارية إلا في الشاحن في اتجاه واحد. قم بتدوير حزمة البطارية حتى يمكن إدخالها في فتحة الشاحن. عندما يضيء ضوء المؤشر الأحمر للشاحن حتى يمكن إدخال حزمة البطارية في ثقب الشاحن، فإنه يشير إلى أن الشحن يبدأ عندما يضيء ضوء المؤشر الأحمر للشاحن.

2. لماذا يختلف وقت عمل نفس حزمة البطارية؟

إذا تركزت حزمة البطارية غير مستخدمة لفترة طويلة جدًا، فسوف تقصر وقت عملها، وهي مشكلة أوقات الشحن. سيتم تحسين هذا الوضع بعد عدة رسوم واستخدامات. سيتم أيضًا استهلاك طاقة حزمة البطارية بسرعة عند القيام بأعمال شاقة. لا تشحن حزمة البطارية في بيئات أقل من 0 درجة سيلزيوس أو أكثر من 30 درجة سيلزيوس، حيث يمكن أن يؤثر ذلك أيضًا على أدائها.

الصيانة

⚠ تحذير! تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة.

تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة.

لا تتطلب أداة الطاقة الخاصة بك أي تشحيم أو صيانة إضافية. لا تنظف أدواتك الكهربائية باستخدام الماء أو عوامل التنظيف الكيميائية، فقط امسحها بقطعة قماش جافة. يجب تخزين الأدوات في بيئة جافة وتنظيفها عند فتحات التهوية. بالإضافة إلى ذلك، حاول عدم استخدام الماكينة في بيئة متربة.

حماية البيئة

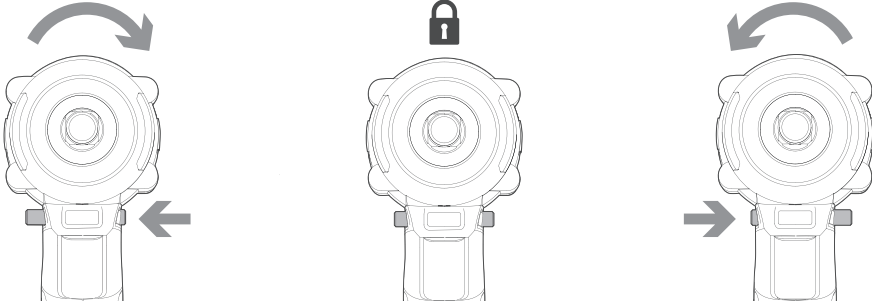
التخلص من النفايات

يجب تصنيف الآلات التالفة والملحقات ومواد التغليف بعناية لتسهيل عملية إعادة تدويرها للحفاظ على البيئة. لتسهيل عملية الفرز وإعادة التدوير، يتم وضع علامات على جميع الأجزاء البلاستيكية للإشارة إلى نوع المواد المستخدمة فيها.



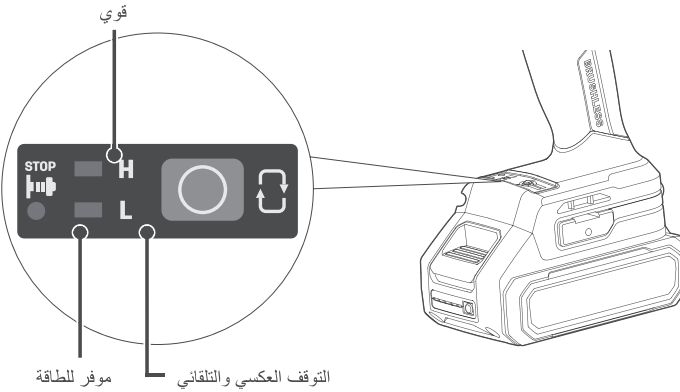
3 مقبض تعديل الاتجاه الأمامي والخلفي

هذه الآلة مزودة برافعة أمامية وعكسية، والتي يمكنها ضبط اتجاه دوران الآلة. في اتجاه عقارب الساعة للربط وعكس اتجاه عقارب الساعة للنفك. يرجى التأكد من أن الجهاز في حالة تفريغ عند تبديل زر الاتجاه.



4 مفتاح تحكم في مختلف السرعات

يمكن تغيير وضع التأثير من خلال ثلاث تروس: توفير الطاقة، ووضع التوقف القوي والتلقائي. تلبية احتياجات ظروف التشغيل المختلفة.



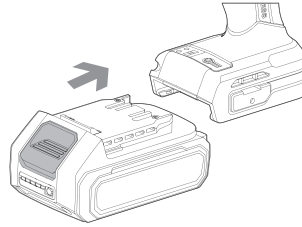
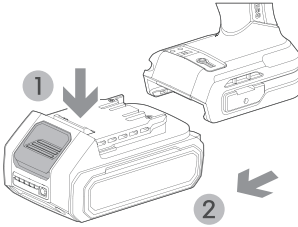
5 التشغيل / إيقاف التشغيل

تحذير: يمكن أن يؤدي عزم الدوران المفرط إلى إتلاف البراغي/المكسرات أو الأكمال. قبل الاستخدام، تأكد من تجربته والتأكد من ضيق الكم. امسك الأداة بإحكام وضع الكم على الترياس أو الصامولة. اضغط على المفتاح لتشغيله، وسيتم تعديل عزم الدوران بشكل مناسب اعتمادًا على نوع أو حجم الترياس ومادة المثبت.

ملاحظة: اقرأ دليل التعليمات قبل التشغيل.

1 قم بتثبيت/إزالة حزمة البطارية

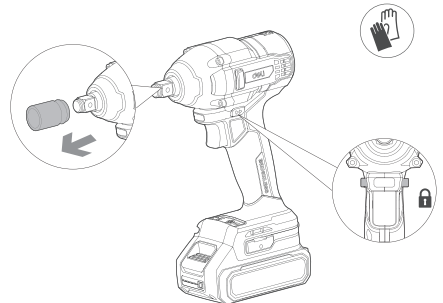
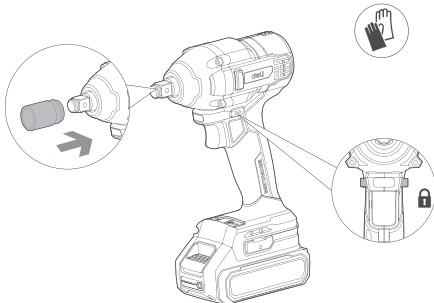
عند تثبيت حزمة البطارية أو إزالتها، يرجى التأكد من أن الجهاز في حالة إغلاق ؛
عند إزالة حزمة البطارية، اضغط على الزر فوق حزمة البطارية أثناء سحبها من الآداة؛
عند تثبيت حزمة البطارية، قم بمحاذاة القصب على البطارية مع الأخدود الموجود على سكين الماكينة، ثم قم بتحريكه في مكانه. أدخله بالكامل في مكانه حتى يتم قفل حزمة البطارية والنقر عليه. إذا لم يتم تثبيتها بشكل صحيح، فقد يتسبب ذلك في انفصال حزمة البطارية عن الآداة والتسبب في إصابة شخصية.

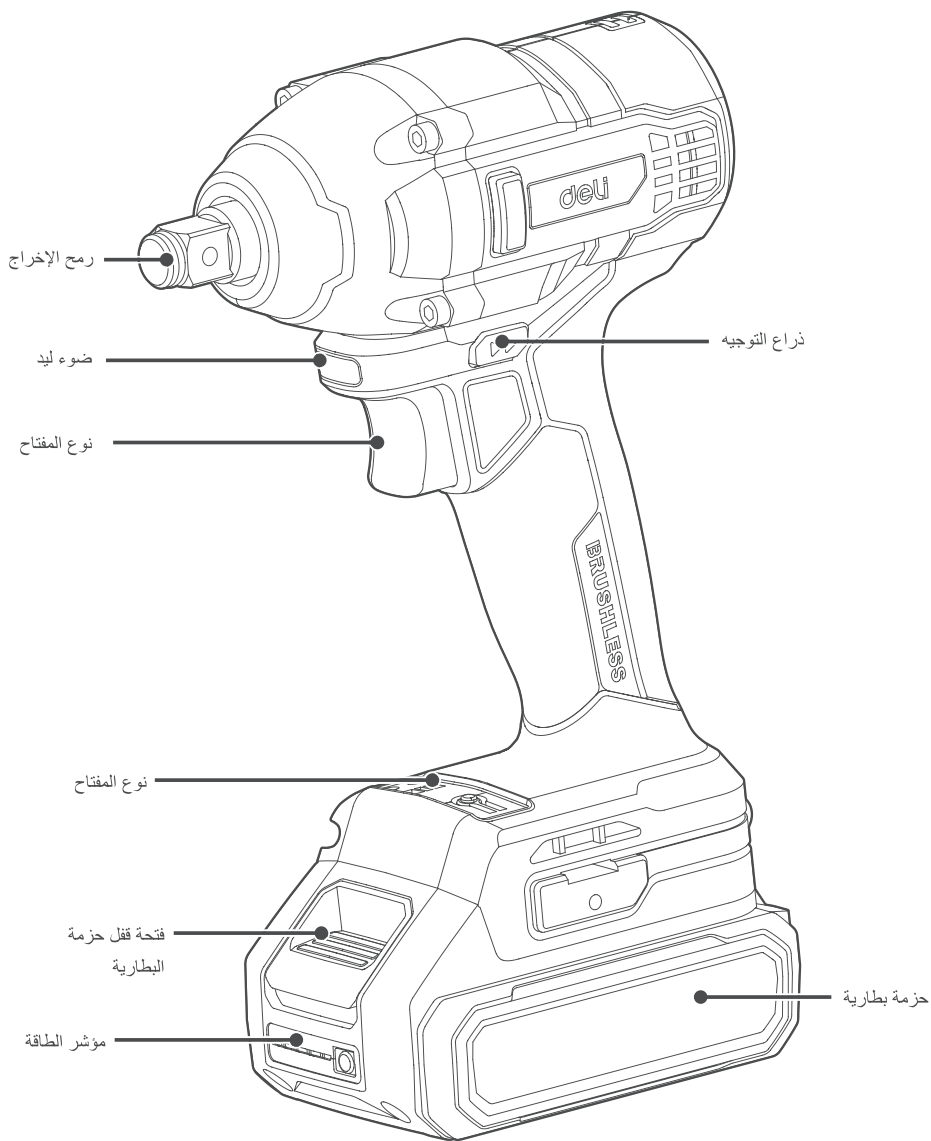


2 قم بتثبيت/إزالة كم الصدم

⚠ تحذير! يرجى تحديد الكم الذي له الحجم الصحيح والمناسب للمسامير والمكسرات قبل الاستخدام، وإلا فقد يتسبب في عزم دوران غير دقيق أو تلف للمسامير والصواميل.

كم الصدم بدون حلقة O ودبوس: بعد محاذاة الفتحة الجانبية للكم بالدبوس المربع، ادفع الكم واضغط عليه على الطرف الاتجاهي حتى ينقر في مكانه. يمكن ضبط الموضع عن طريق النقر برفق على الكم. إذا كنت بحاجة إلى إزالة الكم، فما عليك سوى سحبه.
كم الصدم مع حلقة O ودبوس: حرك الحلقة O من الأخدود كم الاصطدام وأزل الدبوس من كم الصدم. ضع كم الاصطدام على عمود الإخراج المربع، مع محاذاة الفتحة الموجودة على كم الاصطدام بالثقب الموجود على عمود الإخراج. مرر الدبوس عبر الثقوب الموجودة على كم الاصطدام وعمود الإخراج. ثم قم بنقل الحلقة O مرة أخرى إلى وضعها الأصلي في أخدود كم الاصطدام لتأمين الدبوس. يرجى اتباع الخطوات المعاكسة كما هو الحال أثناء التثبيت عند إزالة كم الاصطدام.





قيم الاهتزاز الكلية ah (مجموع متجه ثلاثي) وعدم التأكد K المحددة وفقاً لـ 6-2-2841-EN:

الحفر في المواد المعدنية $ah = 4,5 \text{ m/s}^2$ و $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ تم قياس مستوى الاهتزاز بقيمة انبعاث الضوضاء الواردة في هذه التعليمات وفقاً لإجراء قياس موحد ويمكن استخدامها لمقارنة أدوات الطاقة. كما يمكن استخدامها في تقدير أولى لانبعاثات الاهتزازات والضوضاء. يمثل مستوى الاهتزاز المعلن وقيمة انبعاث الضوضاء التطبيقات الرئيسية لأداة الطاقة. ومع ذلك، إذا تم استخدام أداة الطاقة لتطبيقات أخرى، مع أدوات تطبيق مختلفة أو تم صيانتها بشكل سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء. قد يؤدي هذا إلى زيادة انبعاثات الاهتزاز والضوضاء بشكل كبير خلال فترة العمل الإجمالية. لتقدير انبعاثات الاهتزازات والضوضاء بدقة، يجب أيضاً مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو وقت تشغيلها ولكن لا يتم استخدامها بالفعل.

قد يقلل هذا بشكل كبير من انبعاثات الاهتزازات والضوضاء خلال فترة العمل الإجمالية. تنفيذ تدابير أمان إضافية لحماية المشغل من آثار الاهتزاز، مثل خدمة أداة الطاقة وأدوات التطبيق، والحفاظ على تدفئة أيديهم، وتنظيم سير العمل بشكل صحيح.

3. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، ابتعدها عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل المشابك الورقية أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو الأظافر أو البراغى أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة، التي يمكنها الاتصال من محطة إلى أخرى. قد يتسبب تقصير محطات البطارية مغنا في حدوث حروق أو حريق.
4. يجوز إخراج السائل من البطارية في ظروف تصفية؛ تجنب الاتصال. إذا حدث الاتصال عن طريق الخطأ، اغسله بالماء إذا لامس السائل العين، فاطلب المساعدة الطبية أيضاً. قد يسبب السائل القادم من البطارية تهيجاً أو حروقاً.
5. لا تستخدم حزمة بطارية أو أداة تالفة أو معطلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكاً لا يمكن التنبؤ به مما يؤدي إلى حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
6. لا تعرض حزمة بطارية أو أداة للحريق أو درجة حرارة مفرطة. قد يتسبب التعرض للحريق أو درجة الحرارة التي تزيد عن 130 درجة مئوية في حدوث انفجار.
7. اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن حزمة البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

الخدمة

1. لا تَقم بصيانة الأداة الكهربائية التي لديك إلا بواسطة فني إصلاح موهل لاستخدام قطع غير متطابقة. وذلك للحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
2. لا تقدم أبداً حزم البطاريات التالفة. يجب أن يتم توفير خدمة عبوات البطاريات من قبل الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين فقط.

تحذيرات السلامة الخاصة بالمطرقة

تعليمات السلامة لجميع أعمال التشغيل

1. ارتداء واقيات الأذن. قد يتسبب التعرض للضواء في فقدان السمع.
2. استخدام المقبض (المقابض) الملحقة، إذا كانت مرفقة مع الجهاز. قد يتسبب فقدان السيطرة على الجهاز في وقوع إصابة شخصية.
3. أحكم ربط الجهاز كما ينبغي قبل استخدامه. يُؤلّد هذا الجهاز عزم دوران عالٍ، لذا عند عدم إحكام ربطه كما ينبغي أثناء التشغيل فإنه يتسبب في فقدان السيطرة مما ينتج عن وقوع إصابات شخصية.
4. امسك الأداة الكهربائية بمقابض ذات أسطح عازلة فقط عند التشغيل، حيث توجد إمكانية مساس ملحق القطع بالأسلاك المخفية أو السلك المتصل بها. قد يؤدي قطع الملحقات الملامسة للأسلاك "المكهربة" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة "المكهربة" وقد يصيب عامل التشغيل بصدمة كهربائية.

إرشادات السلامة المتبعة عند استخدام لقم الحفر مع المطارق الدوارة

1. ابدأ دائماً بالحفر على سرعة منخفضة بحيث يكون طرف اللقمة ملامساً لسطح العمل. عند الحفر على سرعة عالية، تلتوي اللقمة إذا دارت بشكل حر دون ملامستها لسطح العمل وقد ينتج عن ذلك وقوع إصابات شخصية.
2. اضبط قليلاً في خط مباشر باستخدام اللقمة وتجنب الضغط الشديد. قد تلتوي اللقم مما ينتج عن ذلك كسرها أو فقدان السيطرة على الجهاز مما يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية.

معلومات عن الضوضاء / الاهتزازات

قيم انبعاثات الضوضاء المحددة وفقاً لـ

6-2-2841-EN.

عادةً ما يكون مستوى الضوضاء الموزون لأداة الطاقة هو: مستوى ضغط الصوت 83 ديسيبل (A)؛ مستوى الطاقة الصوتية 94 ديسيبل (A). عدم الاستقرار عندما $K = 5$ ديسيبل. يرجى ارتداء واقيات السمع!

تحذيرات السلامة العامة للآداة الكهربائية

4. إزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآداة الكهربائية. حيث إنه من المتوقع أن يتسبب ترك هذا المفتاح معلقاً بالجزء الدوار بالآلة في وقوع إصابات شخصية.
5. لا تقترب بشدة من الجهاز. واحرص على ثبات موطن القدم والتوازن في جميع الأوقات. فبذلك يمكنك التحكم في الآداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
6. ارتداء الملابس الزلزمة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. يمكن للملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل أن يعلق في الأجزاء المتحركة.
7. في حال توفير أجهزة لتوصيل مرافق شطف الغبار وتجميعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدم أنظمة تجميع الغبار من شأنه الحد من المخاطر المرتبطة بالآتربة.
8. لا تدع المعرفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآدوات توهي لك بالشعور بالرضا وتجاهل مبادئ سلامة الآداة. الإهمال قد يتسبب في إصابة خطيرة في غضة عين.

استخدام الآدوات الكهربائية والعناية بها

1. لا تجبر الآداة الكهربائية على القيام بمهام لم تصمم لتفيدها. استخدم أداة الكهربائية المناسبة للمهمة. ستنتج الآداة الكهربائية العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي صممت من أجله.
2. لا تستخدم الآداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تعتبر أداة خطيرة ويلزم إصلاحها.
3. أفضل القابس عن مصدر الطاقة و / أو اخرج حزمة البطارية من الآداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير للمحركات أو عند تخزين الآدوات الكهربائية. حيث تعمل مثل هذه الإجراءات الوقائية على الحد من خطر التشغيل المفاجئ للآلة.
4. تخزين الآدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال مع عدم السماح لأي شخص ليس على دراية بكيفية استخدامها أو بتعليمات تشغيلها، تمثل الآدوات الكهربائية خطورة عندما تقع في أيدي غير المدربين على استعمالها.
5. صيانة الآداة الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم وجود أي عائق أو تعارض بين الأجزاء المتحركة، وعدم وجود أي كسر في القطع وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الآدوات الكهربائية. في حال تعرض الآداة الكهربائية للتلف، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. حيث يمكن أن تتسبب الآدوات الكهربائية التي لم يتم صيانتها جيداً في وقوع كثير من الحوادث.
6. الحفاظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للتلف وأسهل في التحكم بها.
7. استخدام الآداة الكهربائية والملحقات والريش وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. استخدام الآداة الكهربائية في تنفيذ مهام مختلفة عما صممت من أجله قد يتسبب عنه أوضاع خطيرة.
8. الحفاظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا يُسمح باستخدام المقابض الزلقة وأسطح الإمساك من أجل التعامل الآمن مع الآداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

استخدام الآدوات الكهربائية والعناية بها

1. إعادة الشحن فقط بالشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي استخدام الشاحن المناسب لنوع واحد من حزمة البطارية إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
2. استخدم أدوات الطاقة فقط مع حزم بطاريات محددة على وجه التحديد. قد يؤدي استخدام أي عبوات بطارية أخرى إلى خطر الإصابة والحرق.

سلامة منطقة العمل

1. حافظ على مساحة العمل نظيفة وجيدة الإضاءة. المناطق الفوضوية أو المظلمة قد تسبب في وقوع الحوادث.
2. لا تقم بتشغيل الآدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. ينتج عن الآدوات الكهربائية شرارات قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة.
3. احرص على إبقاء الأطفال والمارة بعيداً أثناء تشغيل الآداة الكهربائية. قد تفقد السيطرة نتيجة التشتت.

السلامة الكهربائية

1. يجب أن تتناسب مقابس الآلة الكهربائية مع المنفذ. ممنوع تماماً تعديل المقابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقابس تحويل مع الآداة الكهربائية المورضة. المقابس غير المحوطة والمخارج الكهربائية المطابقة تقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
2. تجنب ملاصقة جسدك للأسطح المورضة، مثل الأنابيب والمشعات والموائد والثلاجات. يتزايد خطر التعرض للصعق الكهربائي في حالة تأريض جسدك.
3. لا تعرض الآداة الكهربائية للمطر أو الظروف الجوية الرطبة. دخول المياه إلى الآداة الكهربائية يزيد من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
4. لا تسيء استعمال السلك الكهربائي. ممنوع تماماً حمل الآداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها باستخدام السلك. ابعِد السلك عن الحرارة أو الشحوم أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
5. يرجى استخدام كابل إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، عند تشغيل الآلة الكهربائية في الهواء الطلق. استخدام سلك مناسب للاستخدام في المناطق الخارجية يقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
6. في حال أصبح تشغيل الآلة في مكان رطب أمراً لا مفر منه، استخدم وحدة إمداد كهربائية محمية بالتيار المتبقي (RCD). استخدم قاطع دائرة التيار المتبقي (RCD) يقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.

السلامة الشخصية

1. كن حذراً، وانتبه لما تقوم به وانتبه عند تشغيلك للآداة الكهربائية. لا تستخدم الآداة الكهربائية إذا كنت مرهقاً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي الغفلة للحظة واحدة أثناء تشغيل الآدوات الكهربائية إلى تعرض الأشخاص لإصابة خطيرة.
2. استخدم معدات الوقاية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء نظارات حماية العين. معدات الوقاية مثل كمامة الغبار أو أحذية السلامة غير القابلة للانزلاق أو القبعات الصلبة أو واقيات السمع من شأنها تقليل الإصابات الشخصية.
3. الحيلولة دون بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل المقابس بمصدر الطاقة و / أو تركيب حزمة البطارية، أو عند النقاط أو حمل الآداة. حمل الآدوات الكهربائية واصبغك على المفتاح أو أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح قد يتسبب في وقوع حوادث.

الطراز	DC230 DC230-X --
القيمة المُقدَّرة للجهد الكهربائي	20 فولت
عزم دوران ماكس	320 نانو متر.
السرعة دون تحميل	0-1600/2000 دورة في الدقيقة
عدد الضربات	bpm 0-2500/3000
قطر العجلة	12.7 ملم
وزن الماكينة	1.1 كجم

1-999 x=، تستخدم فقط لعملاء مختلفين، كما لا توجد تغييرات أمانة ذات صلة بين تلك الموديلات.

تحذير! يرجى استخدام حزم البطاريات وأجهزة الشحن المدرجة فقط. قد يؤدي استخدام أي عبوات بطارية أخرى إلى خطر الإصابة والحريق.

نصح باختيار الملحقات من مكان الشراء الأصلي للأداة الكهربائية. يُرجى اختيار الملحقات الصحيحة التي تحتاجها لإنجاز عملك. يُرجى الاطلاع على حزمة الملحقات لتحقيق الاستخدام الأفضل للجهاز والمساعدة.

حزمة بطارية	DL-DC20A2	2.0 أمبير في الساعة
	DL-DC20A4	4.0 أمبير في الساعة
شاحن	DL-CD20A2E	2A شحنة واحدة
	DL-CD20D4E	4A شحنة مزدوجة
	DL-CD20A8E	8A شحنة واحدة

الرموز

اقرأ دليل التعليمات	علامة التحذير	يرجى ارتداء القفازات الواقية	لا تضع هذه الأداة الكهربائية في الماء
يرجى ارتداء أغطية الأذن الواقية	يرجى ارتداء النظارات الواقية	قفل	لا تضع هذه الأداة الكهربائية في النار
يرجى ارتداء أغطية الوقاية	سرعة عالية	سرعة منخفضة	شهادة الاتحاد الجمركي EAC
فتحة الثقب	فتحة الثقب	تحتوي البطاريات على أيون الليثيوم. لحماية البيئة، يجب فرز البطاريات المهملة وإعادة تدويرها، ولا ينبغي إلغاؤها في سلة المهملات.	Li-Ion
مفك البراغي	مفك البراغي	Li-Ion	

